

Este artigo foi publicado pela primeira vez em *Passo A Passo*, volume 36, página 12, de Novembro de 1998 por TearFund.

TearFund deu a permissão para se reproduzir o material nesta forma e nesta língua. TearFund dá permissão para o uso deste como material de treinamento que venha a promover saúde e desenvolvimento rural, desde que os materiais sejam distribuídos gratuitamente.

TearFund
100 Church Road
Teddington, TW11 8QE
Reino Unido



Ficha Técnica

Título: Mukalelo Woopa Gulihi Mohurusa
(Um Mosqueiro Simples)
(A Simple Mosquito Net)

Língua: Etakwane

Ilustrações: ©TearFund, Art of Reading 2.0

Artista: Rod Mill (page 2)

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: Programa da Língua Etakwane e SIL Moçambique
lidemo.net@gmail.com
C.P. 652
Nampula, Nampula
Moçambique

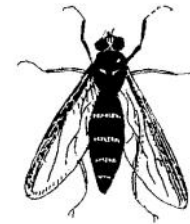
O utilizador pode copiar e distribuir a obra



MUKALELO WOOPA GULIHI MOHURUSA

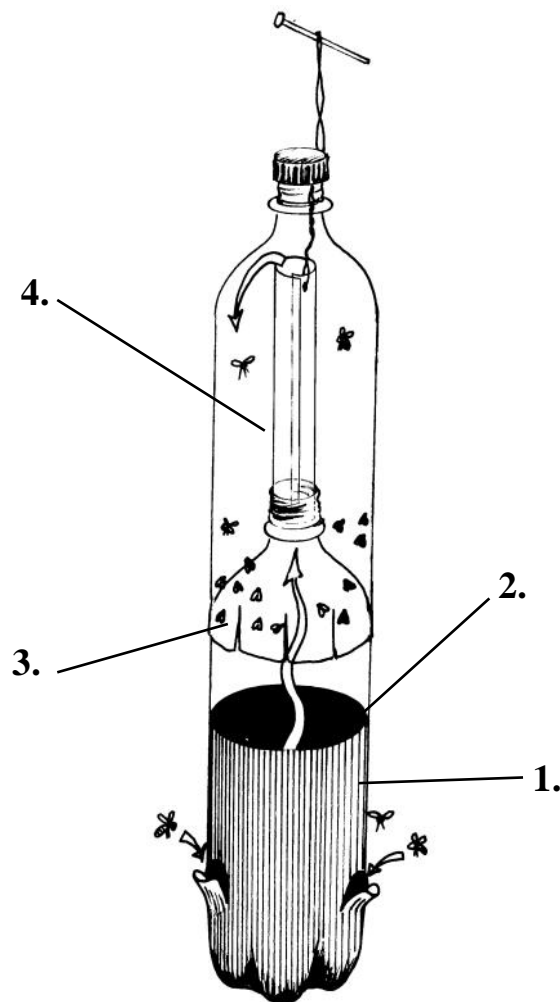


(UM MOSQUEIRO
SIMPLES)



Artista: Rod Mill
Língua: Etakwane

Gulihidha dhinivaliha dhiredda dhijinji woona ovaluwa, meento, mbani. Ni mukalelo ola, eheme enafwanelela ohiddana gulihidha soofuneya. Ehikalawo eheme yohurusa, enaanda ohidda gulihidha mazana meenddi, naari mazana maraaru va nlabo. Enasasanyiwa ni magarafwa (munadha mahinje oong'wa) waamirihedha.



Versão experimental

1. Oribihe garafwa na muddibani ni tiinta yooriba wi nihoneyelege. Okupule voovolowela gulihidha garafwa nooribiha nddi, makungu meenddi, kukuru ni kukuru.

2. Ohelemo yego yoonukwa mugarafwani nookupula ndda, woona mari a mbuzi.

3. Ogowadde omathawoni wa garafwa na vadhulu. Omirihedhe garafwa na muddibani ni noogwadda na vadhulu.

4. Ogowadde faatiya ya garafwa nimohi. Obulunje, osasanye woona mpopi. Ovolosihe omulomoni wa garafwa na muddibani, wi egumane magarafwaya.

Otomeye ehemeya. Gulihidha dhinavolowelege mookupuliwa mwemo mwa garafwa na muddibani. Yaja, dhinavavelege garafwa na vadhulu, nowooneyela. Wo kadhinandege okuma. Vano gulihidha dhakwa, ofugulege ehemeya. Wiithegemo, owelihedhege vankavene vareyiliwe. Gulihidha dhinakalege dhooja dha anaku.

Foi retirado da publicação *The Lancet*, volume 349, 1997, p886.

Versão experimental